

traverse 9

kyoto university architectural journal

「耐震偽装問題」に端を発した建築界の構造的問題に対する対応策として国土交通省が打ち出した「建築確認」の厳正化、そして「建築士法」の改正が大きな波紋を揚げつつある。

「厳正化」は、当然であるとして、確認に時間がかかりすぎ、住宅着工数が激減、景気そのものへの影響が懸念されてきたが、実際、それだけが原因ではないにせよ、景気は後退局面に入った。建築需要が減っていく中で、建築界が構造改革せざるを得ないことは明らかである。しかし、「厳正化」がかならずしも建築の安全や安心につながらない、すなわち、責任をとれないシステムのまま推し進められつつあることこそが大問題である。設計料も安く、責任だけ重い、というので廃業する建築構造事務所が相次いでいる。国土交通省に言わせると「淘汰」だという。

そして、何よりも問題なのは、「すぐれた」「いい」建築が作られない仕組みと制度になりつつあることである。大学の建築学科も建築士の受験資格の問題、大学院の実務経験の問題で翻弄されつつある。「実務」「現場教育」が強調されるのは当然であるとして、大学には大学の役割がある。「耐震偽装問題」の問題もどちらかと言えば、コンプライアンス無視の現場での近視眼にある。受験資格の認定を煩瑣にして審査機関が焼け太りする。大学は大学でCOEやら外部評価やらで競争させられる。末期症状である。

つい筆が滑ったが、楽しいこともある。今年もA-Cupに参加した。2001年に第一回が開催された建築界のサッカー大会で、建築学会に次ぐ集まりに成長している。前夜祭から建築とサッカーをめぐって議論する。著名建築家たちと親しく交流できる。若者たちにとっては最高だろう。

わがチームは宮本佳明率いるチームに優勝は譲ったけれど、なんと準優勝である。チームキャプテンに義務づけられているPK戦で4発蹴って2発決めた。それで、ベスト・オールド・プレイヤー賞も獲得したのである。準優勝杯は、「コルビュジェ」杯と称するコンクリートのテストピースであった。

チベット暴動、四川大地震など開催が危ぶまれた北京オリンピックもどうやら大きな問題なく終わったようだ。今、パラリンピックの最中だ。

しかしそれにしても、二代続けて政権を投げ出したこの国のリーダーたちのだらしなさはどうだ。地球環境問題、地域再生、問題山積のなかで、日本は行方を見失ってしまっている。

若者たちに期待しよう。建築は楽しい、そのことを噛みしめながら、力を蓄えよう。

布野修司／編集委員会

traverse 9

kyoto university architectural journal

0 1			序文 Introduction
0 2			目次 Contents
0 3 - 2 0			スタジオコースの作品から Works by Students from Studio Course 2007
2 1 - 3 6	平田晃久 松岡聡 百田有希 大西麻貴 Akihisa Satoshi Yuki Maki	HIRATA MATSUOKA HYAKUTA ONISHI	京都大学出身 若手建築家 座談会 「これからの建築ジェネレーション」 高松伸 + 布野修司 + 竹山聖 Discussion among Kyoto University-Graduated Young Architects 'the Next Generation of Architecture' guest; Shin TAKAMATSU + Shuji FUNO + Sey TAKEYAMA
3 7 - 4 4	田路貴浩 Takahiro	TAJI	堀口捨己 自然と水平の超越 Horiguchi Sutemi : the Idea of Nature and Horizontal Transcendence
4 5 - 5 3	伊勢史郎 Shiro	ISE	身体のリアリティ Unconscious lack of corporeal reality
5 4 - 6 7	布野修司 Shuji	FUNO	ハトとコラル - 非グリッドの土地分割システム - Hatos & Corales - Anti-Grid Land Division System -
6 8 - 8 3	竹山聖 Kiyoshi Sey	TAKEYAMA	思考の可能性としての建築 Architecture as the Possibility of Thinking
8 4 - 9 2	金多潔 Kiyoshi	KANETA	名誉教授インタビュー 「他者を信頼して、大いに活躍して欲しい」 Interview with Professor Emeritus 'Respect Others and Do Your Best Efforts !'
9 3			創刊の辞 Preface on Publication of New Media 'Traverse - Shin-Kenchikugaku-Kenkyu -'
9 4 - 9 5			寄稿者一覧 Contributors
9 6			編集後記 Postscript

『 Traverse 一新建築学研究 』 創刊の辞

京都大学「建築系教室」を中心とするグループを母胎として、その多彩な活動を支え、表現するメディアとして『 Traverse 一新建築学研究 』を創刊します。『 新建築学研究 』を唱うのは、言うまでもなく、かつての『 建築学研究 』の伝統を引き継ぎたいという思いを込めてのことです。『 建築学研究 』は、1927(昭和2)年5月に創刊され、形態を変えながらも1944(昭和19)年の129号まで出されます。そして、戦後1946(昭和21)年に復刊されて、1950(昭和25)年156号まで発行されます。数々の優れた論考が掲載され、京都大学建築学教室の草創期より、その核として、極めて大きな役割を担ってきました。この新しいメディアも、21世紀へ向けて、京都大学「建築系教室」の活動の核となることが期待されます。

今日、研究成果の発表の場は、『 建築学研究 』のころとは比較にならない程多く、新たなメディアの創刊は屋上屋を重ねるように思えるかも知れません。しかし、発表の場が分散化することによって、京都大学「建築系教室」の全体像が見失われてきているという危惧も増しつつあります。創刊の動機のひとつには、お互いの仕事を相互にコミュニケーションし、相互に批判し合う場を京都大学「建築系教室」としてもちたいという願いがあります。

もうひとつの動機として、この間の国際化のめまぐるしい進展があります。外国からの留学生も増え、諸外国の大学、研究所から学術交流を求められる機会も増えつつあります。京都大学「建築系教室」の活動成果を全体として表現することが必要とされます。自由に相互批判できる場をもち、世界へ発信するメディアをもつことによって、広く開かれた場での評価を高めることへつながると思います。

今日のメディアを支える技術の発展にはめざましいものがあります。メディアの形態も様々な形を模索したいと考えます。学生たち、若い世代にとっても魅力的な場でありたいと考えます。いずれにせよ、どこからアクセスしても京都大学の「建築系教室」の仕事がくっきり浮かび上がる必要があります。

「建築学の研究範囲は、総ての学術の進歩に伴ひ、極めて広汎なものとなって来た。その研究題目も微に細に渉って、益々広く深くなってきた。」と既に『 建築学研究 』の創刊の言葉(武田五一)にもあります。領域の拡大と専門分化はさらに進展しているのが今日の状況です。問題は、建築をめぐる大きな議論をする場が失われつつあることです。この新しいメディアは、予め限定された専門分野に囚われず、自由に横断的な議論の場を目指したいと思います。「 Traverse 」という命名にその素朴な初心が示されています。

2000年4月1日

Preface ---on publication of new media "

Traverse - Sin-Kenchikugaku-Kenkyu (New Architectural Studies)"

Now, we, members of School of Architecture and Building Sciences-Kyoto University, start to publish "Traverse---Sin-Kenchikugaku-Kenkyu" as the media, which support our activities and represent our research work. The name of "New-"Kenchikugaku-Kenkyu" is derived from the former transaction "Kenchikugaku-Kenkyu" that started in May 1927 and continued to be published until 1950 in spite of interruption during the wartime. "Kenchikugaku-Kenkyu" played important roles to develop the architectural knowledge in Japan during the early period of Architecture and Building Sciences, Kyoto University. We hope to take over the glorious tradition of Kenchikugaku-Kenkyu. This new media is expected to be a core of various activities towards the 21st century.

Someone might think it is not necessary to publish another media any more because we have many proceedings and magazines for articles in terms of research works today. However, we are concerned about the diversity of our field that leads to loss of unity of our school. Are we losing the total view of our activities? What we intend to do is to rebuild the place to communicate and criticize each other freely in the center of School of Architecture and Building Sciences, Kyoto University.

One of the objectives is to announce our achievements globally. It is indispensable to open our view to a wider Field in the age of globalization when we accept many foreign students and often receive a proposal of international exchanges. We dare to say, we will be accredited as an opinion leader if "Traverse" is widely accepted.

The rapid development of information technologies is helping us to communicate with various universities and institutes easily. "Traverse" is available to anyone and any place through Internet homepage, which welcome the active students.

Finally, the name of "Traverse" itself expresses an aim to publish this transaction. Our fields are becoming wider and wider, and more and more complicated. We should never lose an opportunity for discussion of broad subjects in architecture. To discuss freely beyond each discipline is our naive intention in the beginning.

April 1st, 2000

contribution

Takahiro TAJI

工学研究科建築学専攻 准教授 田路貴浩

Takahiro TAJI was born in 1962 in Kumamoto, Japan. He is Associate Professor of Kyoto University. He studied French architectural design theory in the age of the Renaissance and received Ph.D. in 1996 at Kyoto University. He worked under Prof. Kunio KATO for design of "Kyoto Technology Center of Sekisui Chemical"(1991) and "Villa Kujyoyama" (1992). His main research field is architectural philosophy and philosophy of landscape design. He published "English Landscape Garden"(2000), "Hermeneutics of Environment"(2003).

Shiro ISE

工学研究科都市環境工学専攻 准教授 伊勢史郎

Born in Tokyo, Japan in 1961, Siro ISE is an acoustician and associate professor of the architectural acoustics in Kyoto University. He studied acoustics and received M.S. in 1988 at Waseda University, and Ph.D. in 1991 at University of Tokyo. While he worked for Nara institute of science and technology from 1994 to 1998 as a research associate, he stayed at Cambridge University in U.K. as a visiting scholar to study fluid acoustics from 1996 to 1997. He mainly studies active noise control and sound field reproduction experimentally, theoretically and numerically. Recently, he is interested in the psychological research on the mental action of the sound in "the sense of unity".

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

工学研究科建築学専攻 准教授 竹山聖

Kiyoshi Sey Takeyama was educated at Kyoto University (BA) and the University of Tokyo (MA). He is a partner in the firm of AMORPHE Takeyama & Associates whose works range in scale from private residence to urban designs. He was a finalist of the Andrea Palladio Awards in 1981. His published works include "Breathing the City" (1994), "Public Body in Crisis" (1996) and "A House for One" (2002). He participated in the Milano Triennale 1996 as a commissioner of the Japanese Team. He is currently an Associate Professor of Kyoto University.

Shiro ISE

滋賀県立大学大学院環境科学研究科環境計画学専攻 教授 布野修司

Born in 1949, Dr. Shuji Funo was graduated from Tokyo University in 1972 and became Associate Professor of Kyoto University in 1991. Now he is professor of the University of Shiga prefecture. He has been deeply involved in the urban and housing problems in South East Asia for these twenty years. He is well known in Japan as a specialist who is so interested in Asian field of design and urban planning. He got the awards of AIJ by the Ph. D dissertation titled "Transitional process of kampungs and the evaluation of kampung improvement program in Indonesia" in 1991. He published many books as a critic beside the academic works.

interview

Kiyoshi KANETA

京都大学 名誉教授 金多潔

Kiyoshi Kaneta is Professor Emeritus of Kyoto University. Born in 1930, he graduated from Kyoto University in 1953, and received engineer's degree at Stanford University in 1959, then doctor of engineering at Kyoto University in 1962. His areas of specialization are: engineering mechanics, vibration and dynamics of structures and mechanics; design of steel and timber constructions; earthquake-resistant design of structures.

Makoto OHSAKI

工学研究科建築学専攻 准教授 大崎純

Associate Professor in the Department of Architecture and Architectural Engineering, Kyoto University.

Shuzo FURUSAKA

工学研究科建築学専攻 准教授 古阪秀三

Associate Professor of Architecture System and Management in the Department of Architecture and Architectural Engineering, Kyoto University.

Taiichiro ISHIDA

工学研究科建築学専攻 助教授 石田泰一郎

Associate Professor in the Department of Architecture and Architectural Engineering, Kyoto University.

Shin TAKAMATSU

工学研究科建築学専攻 教授 高松伸

Architect, Professor at Kyoto University, Doctor of Engineering. Honorary Fellow of the American Institute of Architect, Honorary Member of the Bund Deutscher Architekten, Corporate Member of the Royal Institute of British Architects. Since winning the Japan Institute of Architects Prize for young architects (1984), he has won many prizes such as the Architectural Institute of Japan Prize (1989) which is the greatest honor for Japanese architect, Minister's Prize of the Ministry of Land, Minister's Art Encouragement Prize of the Ministry of Education, Building Contractors Society Award, Public Architecture prize and etc. Furthermore, having won in International competitions such as Tianjin Museum, China (2001), redevelopment around station in Duisburg, Germany (2002), Complex in Rike, Georgia (2006) etc., he has been highly evaluated internationally as a representative of Japanese architects.

Satoshi MATSUOKA

松岡聡田村裕希 主宰 松岡聡

Satoshi Matsuoka (born in 1973) received his undergraduate degree in architecture from Kyoto University (1997) and his Master of Engineering in Architecture from the University of Tokyo (2000) and the Mater of Science in Advanced Architectural Design from Columbia University, Graduate School of Architecture, Planning and Preservations (2001). He worked as an architect at: UN Studio, van Berkel + Bos, MVRDV, and SANAA / Kazuyo Sejima + Ryue Nizizawa (2002/05). He has co-founded architects office, MATSUOKASATOSHITAMURAYUKI with Yuki Tamura (2005). He is now teaching architectural design at Kyoto University of Art and Design as an assistant professor (2007-) and studying sustainable city for Building Research Institute as a visiting fellow (2008-).

Akihisa HIRATA

平田晃久建築設計事務所 主宰 平田晃久

Akihisa Hirata was born in Osaka, Japan in 1971. He was educated at Kyoto University (BA and MA). He worked at Toyo Ito and associates, architects from 1997 to 2005. He established akihisa hirata architecture office in 2005. He got 3rd prize in the international competition for the environment art forum for Annaka(2003), Asakura award of SD review 2004, SD review 2006, JIA new face award 2007.

Maki OHNISHI

大西麻貴+百田有希 共同主宰 大西麻貴

Graduated from Kyoto University, School of Architecture (B.A),2006. Graduated from University of Tokyo, School of Architecture (M.A),2008. SD-Review Kajima Award,2007.

Yuki HYAKUDA

大西麻貴+百田有希 共同主宰 百田有希

Graduated from Kyoto University, School of Architecture (M.A),2008. SD-Review Kajima Award,2007.

編集後記

昨年来、確認申請手続きの遅延で建築不況の到来が叫ばれたが、資材や資源の高騰が建設費を押し上げて建設費も高騰、市況は混迷を深めていく・・・かと思いきや北京五輪も終わって鉄の需要も翳りを見せ、原油高騰も一転価格を下げはじめた。マネーゲームのターゲットも穀物市場などに移動している。そこへこれまた昨年来のサブプライム問題が効いてきて、リーマンブラザーズの経営破綻などで世界大恐慌が囁かれ、日米欧の公的資金による共同市場介入が進もうとしている。世界的なメガバンクや巨大企業のさらなる倒産も噂されている。日本の土地価格は都心を中心に大幅に下がりはじめ、建設需要の冷え込みは建設価格の低下をもたらすだろう。金の流れも滞りがちで、倒産の声があちこちで聞こえてくる。歯止めを失ったマネーゲームの暴走は地道なものづくりの現場に大波をかぶせ、努力の結晶をも砂上の楼閣と化しかねない。時代は常に混迷を孕むものだがそれにしても困難な時代になった。ただ暗がりにあってこそ曙光は見える。今号の座談会では若手建築家諸君の清新な言葉と真摯な態度に感銘を受けた。設計の現場の活性化には瑞々しい若さの参入が一番。これが広く建築界以外の人々を巻き込んで建築的感興の浸透をもたらすなら、建築の未来は明るい。日本でもようやく建築が、経済としての存在から文化としての存在へと変貌を遂げようとしている予感がある。

竹山聖／編集委員会

編集委員 Editorial Committee

石田 泰一郎
Taiichiro ISHIDA

伊勢 史郎
Shiro ISE

大崎 純
Makoto OHSAKI

竹山 聖
Kiyoshi Sey TAKEYAMA

布野 修司
Shuji FUNO

古阪 秀三
Shuzo FURUSAKA

山岸 常人
Tsuneto YAMAGISHI

編集デザイン Editorial Designer

多田 涼
Ryo TADA

traverse vol.9

Copyright ©2008 Traverse Editorial Committee
編集・発行 traverse 編集委員会

School of Architecture, Kyoto University, Kyoto
615-8540, Japan
〒615-8540 京都市西京区京都大学柱
京都大学建築系教室

traverse 編集委員会
2008年11月11日